



Consejo Económico y Social

Distr. general
14 de febrero de 2025
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2025

Nueva York, 28 de abril a 2 de mayo de 2025

Tema 5 b) del programa provisional*

Conocimientos técnicos: gestión de datos de nombres geográficos

Base de datos Nombres Geográficos del Mundo

Resumen**

La base de datos Nombres Geográficos del Mundo del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos es un repositorio de los nombres abreviados y completos de los países (193 Estados miembros y dos Estados no miembros con condición de observadores) y sus capitales y ciudades en un formato multilingüe, multiescritural y georreferenciado. Los endónimos autorizados de las ciudades proceden principalmente de las instituciones nacionales de asignación de nombres, y se están añadiendo archivos de sonido para ayudar a los usuarios con la pronunciación. La base de datos contiene ahora topónimos, tanto endónimos como exónimos, de objetos geográficos que comprenden más de 2.700 nombres de países, unos 12.000 nombres de 9.850 ciudades y más de 970 archivos de sonido. Esa información se complementa con los datos toponímicos a nivel de país.

Durante el intervalo entre períodos de sesiones, la Secretaría ha tomado medidas para aplicar la decisión 2023/337 del Consejo Económico y Social, que se derivó de la recomendación 2 del periodo de sesiones de 2023. La labor ha consistido, principalmente, en revisar los datos que ya estaban en la base y trabajar con el Grupo de Expertos para resolver problemas lingüísticos, geográficos y otras cuestiones relacionadas con la calidad de los datos. Con posterioridad al período de sesiones en curso, la Secretaría tiene previsto iniciar una consulta participativa e integradora con las autoridades nacionales de nombres geográficos de los Estados Miembros y sus instituciones nacionales de información geoespacial u otras entidades responsables de los nombres geográficos autorizados, para reflejar mejor el panorama toponímico mundial.

En el informe íntegro se detallan las medidas que ha adoptado la Secretaría en el proceso de implementación de la base de datos, tales como el desarrollo del concepto de identificador único y su revisión por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas sobre la Integración de la Información Estadística y Geoespacial; una revisión de los datos y su integración con otros conjuntos de datos autorizados

* GEGN.2/2025/1.

** El informe íntegro fue elaborado por la Secretaría. El informe estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/ con la signatura GEGN.2/2025/21/CRP.21, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



disponibles a escala internacional, como el *Demographic Yearbook* y la Base de Datos Mundial de Indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible; la definición de un conjunto de recomendaciones destinadas a mejorar la cobertura geográfica de la base de datos, para cuya aplicación se solicitará a los Estados miembros que faciliten datos toponímicos; y la presentación de un informe en el que se explora la función que desempeñan las tecnologías de la web semántica en el contexto de la base de datos.

El informe también ofrece un análisis sobre las posibles vías de ampliación de la base de datos en el futuro, con la posibilidad de añadir topónimos de pueblos indígenas y otras geografías y la integración con el programa sobre divisiones administrativas de segundo nivel. La Secretaría recomienda que, como primer paso, este trabajo se apoye en la colaboración con el Grupo de Trabajo sobre la Gestión de Datos de Nombres Geográficos, el Grupo de Trabajo sobre los Nombres Geográficos como Patrimonio Cultural y el Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización. Esa labor podría ampliarse para incluir a otros participantes del ecosistema mundial de la información geoespacial, como el Comité de Expertos de las Naciones Unidas sobre la Gestión Mundial de la Información Geoespacial y la Red Geoespacial de las Naciones Unidas, con el fin de dar a conocer mejor la base de datos y la labor del Grupo de Expertos en general.
